

Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir

Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder

Convention collective de travail du 3 mai 2006.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 2006

Octroi de la prépension à mi-temps à 56 ans

Toekenning van het halftiids brugpensioen op 56 jaar

CHAPITRE Ier. *Champ d'application*

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

Article 1 er. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs occupés dans un régime de travail à temps plein et à leurs employeurs qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers die tewerkgesteld zijn in een voltijdse arbeidsregeling en op hun werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder.

CHAPITRE II. *Principe*

HOOFDSTUK II. *Principe*

Art. 2. Les travailleurs occupés à temps plein peuvent bénéficier de la prépension à mi-temps à partir de l'âge de 56 ans.

Art. 2. De voltijdse werknemers hebben de mogelijkheid op een halftiids brugpensioen te gaan vanaf de leeftijd van 56 jaar.

Art. 3. Les travailleurs concernés doivent en outre bénéficier de l'allocation de chômage prévue pour cette catégorie de travailleurs par la réglementation relative à l'assurance contre le chômage.

Art. 3. De betrokken werknemers moeten bovendien de werkloosheidsuitkeringen genieten waarin is voorzien voor deze categorie van werknemers door de reglementering betreffende de werkloosheidsverzekering.

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.
16 -05- 2006	30 -05- 2006

79823160 | 12805

Art. 4. Le nombre d'heures de travail prévu par le régime de travail à temps partiel doit, après la réduction, être en moyenne égal par cycle de travail à la moitié du nombre d'heures de travail dans le cadre d'un régime de travail à temps plein dans le service.

Art. 4. Het aantal arbeidsuren bepaald in de deeltijdse arbeidsregeling **moet**, na de **vermindering**, per arbeidscyclus gemiddeld gelijk zijn aan de **helft** van het aantal arbeidsuren in een normale voltijdse arbeidsregeling in de dienst.

CHAPITRE III

Montant de l'indemnité complémentaire

Art. 5. Le montant de l'indemnité complémentaire est au moins égal au montant prévu par la convention collective de travail n°55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993 (Moniteur belge du 4 décembre 1993).

Art. 5. Het bedrag van de aanvullende vergoeding is ten **minste** gelijk aan het bedrag bepaald in de collectieve **arbeidsovereenkomst** nr 55 van **13 juli** 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, **tot** instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in **geval** van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993 (Belgisch Staatsblad van 4 december 1993).

Art. 6. Le montant de l'indemnité complémentaire est à charge de l'employeur du travailleur concerné et est payé mensuellement.

Art. 6. Het bedrag van de aanvullende vergoeding valt ten **laste** van de werkgever van de betrokken **werknemer** en vordert maandelijks betaald.

CHAPITRE IV. *Validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er avril 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 mars 2007.

HOOFDSTUK IV. *Geldigheid*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 maart 2007.